

**CW006G**

EN	Cordless Cooler & Warmer Box	INSTRUCTION MANUAL	7
FR	Glacière & réchaud sans fil	MANUEL D'INSTRUCTIONS	19
DE	Akku-Kühl- und Warmhaltebox	BETRIEBSANLEITUNG	32
IT	Contenitore termico refrigerante e riscaldante a batteria	ISTRUZIONI PER L'USO	46
NL	Accukoelbox en -verwarmingsbox	GEBRUIKSAANWIJZING	60
ES	Caja Enfriadora & Térmica Inalámbrica	MANUAL DE INSTRUCCIONES	73
PT	Refrigerador e aquecedor a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	86
DA	Akku køle- og varmeboks	BRUGSANVISNING	99
EL	Φορητό ψυγείο και κουτί θέρμανσης	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	111
TR	Akülü Soğutucu ve Isıtıcı Kutu	KULLANMA KILAVUZU	125
SV	Batteridrivnen kyl- och värmeskåp	BRUKSANVISNING	137
NO	Trådløs kjøle- og varmeboks	BRUKSANVISNING	149
FI	Akkukäyttöinen kylmä-/lämpölaukku	KÄYTTÖOHJE	161
LV	Bezvada dzesētāja un sildītāja kaste	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	172
LT	Akumuliatorinis maisto šaldytuvas-šildytuvas	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	184
ET	Juhtmeta jahutus- ja soojenduskast	KASUTUSJUHEND	196
PL	Akumulatorowa Chłodziarka/Podgrzewacz	INSTRUKCJA OBSŁUGI	208
HU	Kábel nélküli hűtő- és melegítődoboz	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	221
SK	Akumulátorový chladiaci a ohrievací box	NÁVOD NA OBSLUHU	234
CS	Akumulátorový chladicí a ohřívací box	NÁVOD K OBSLUZE	246
SL	Akumulatorski hladilno/grelni zaboj	NAVODILA ZA UPORABO	258
SQ	Kuti ftohëse dhe ngrohëse me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	270
BG	Акумулаторна охлаждаща/затопляща кутия	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	282
HR	Bežična kutija za hlađenje i grijanje	PRIRUČNIK S UPUTAMA	296
MK	Безжична кутија за ладење и греење	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	308
SR	Акумулаторска кутија за хлађење и загревање	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	322
RO	Ladă frigorifică cu funcție de răcire și de încălzire, fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	335
UK	Акумуляторний холодильник / підігрівач	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	348
RU	Аккумуляторный холодильник с системой обогрева	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	362
KK	Сымсыз тоназыткыш/жылы бокс	ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҮСҚАУЛЫҚ	376
VI	Máy Làm Mát Và Ấm Cầm Tay Hoạt Động Bằng Điện Và Pin	TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN	390



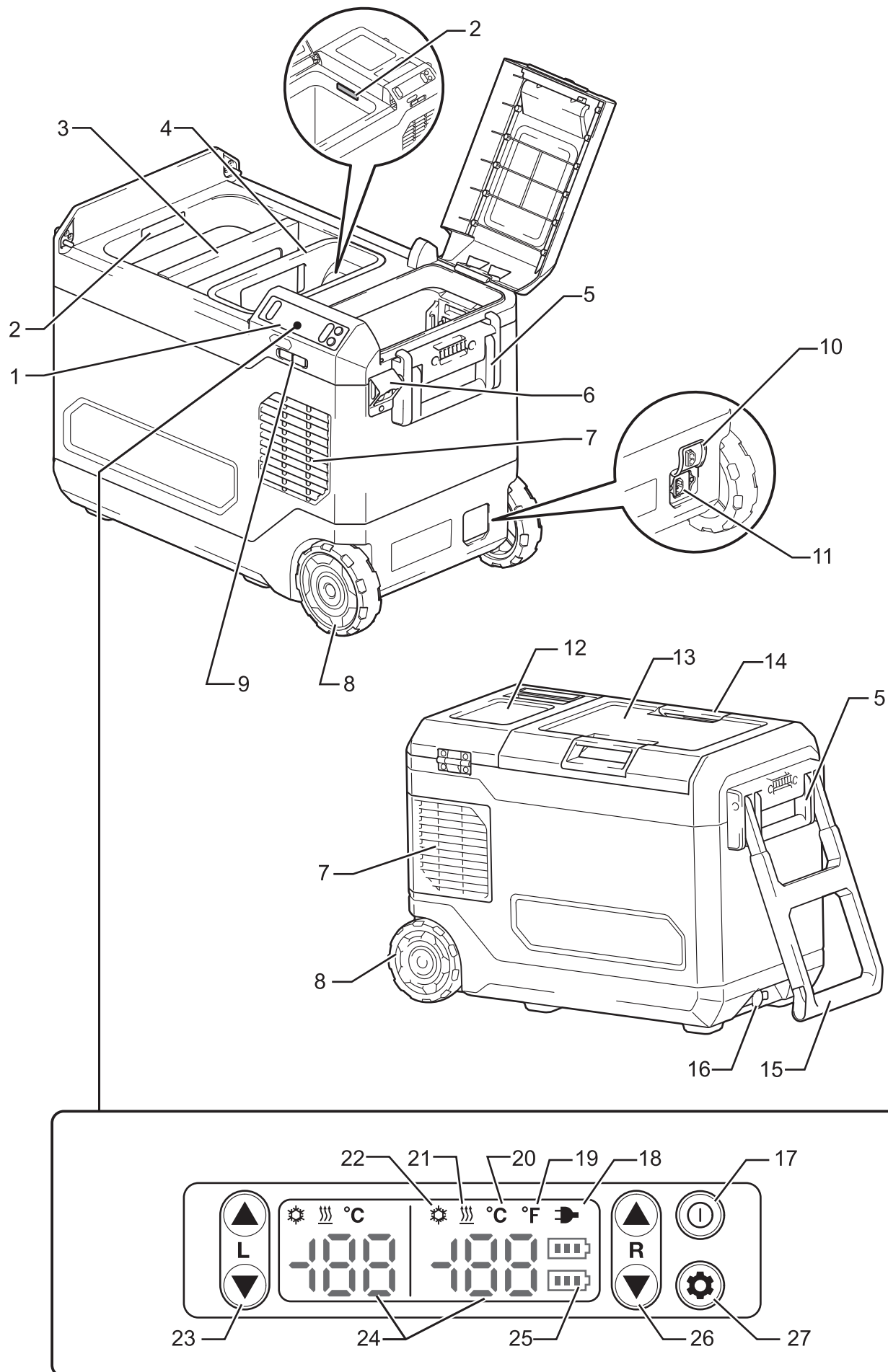
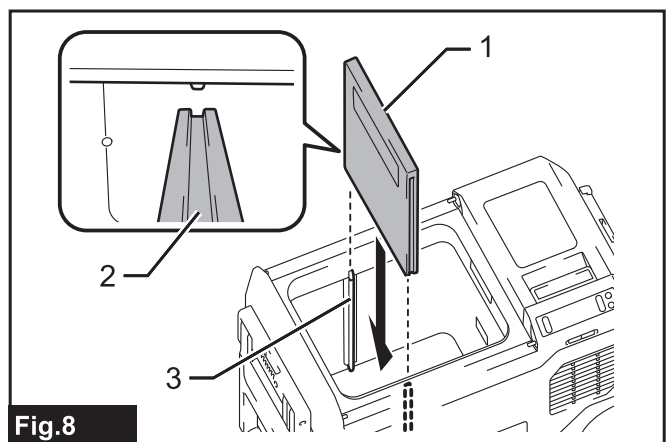
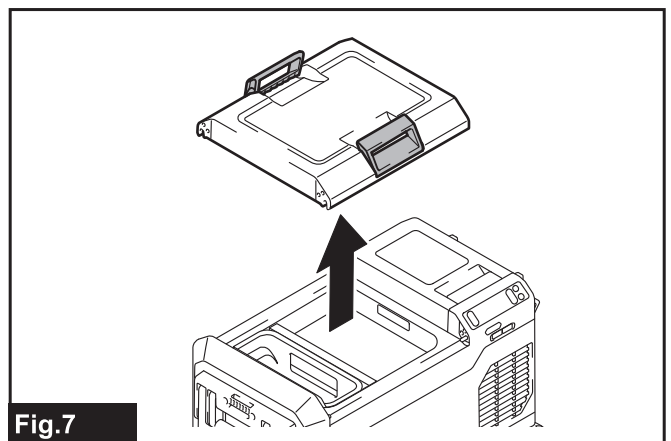
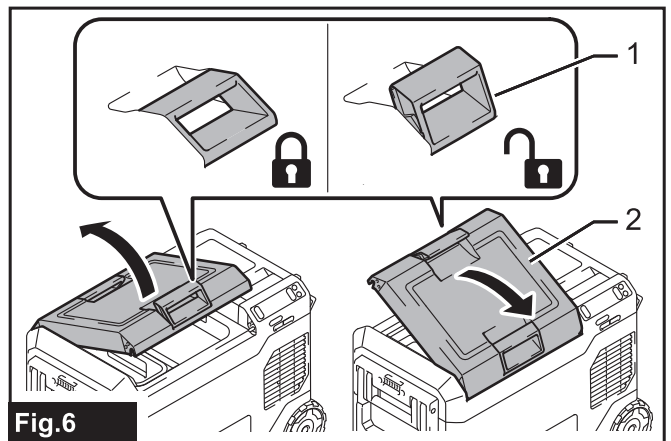
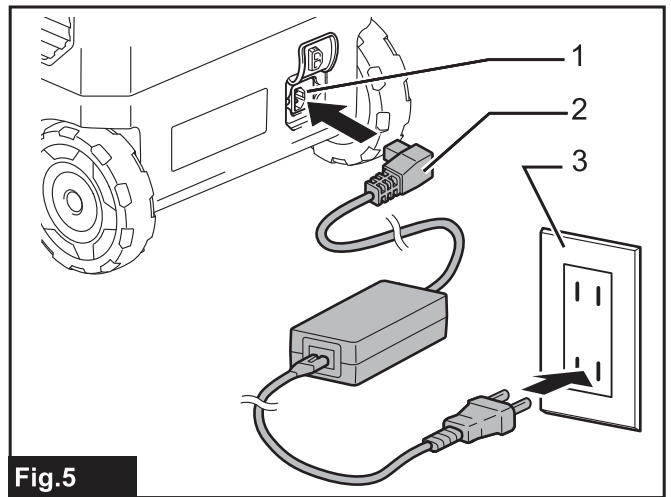
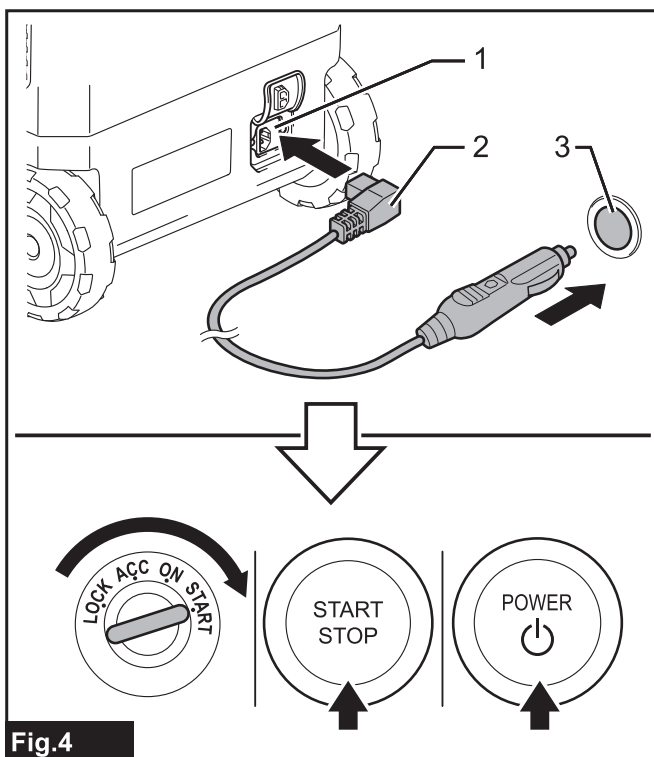
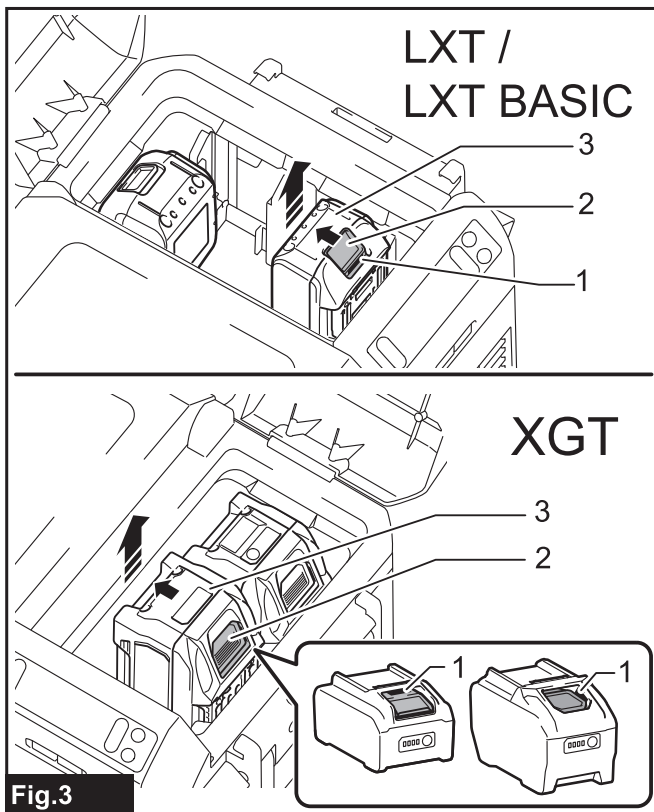
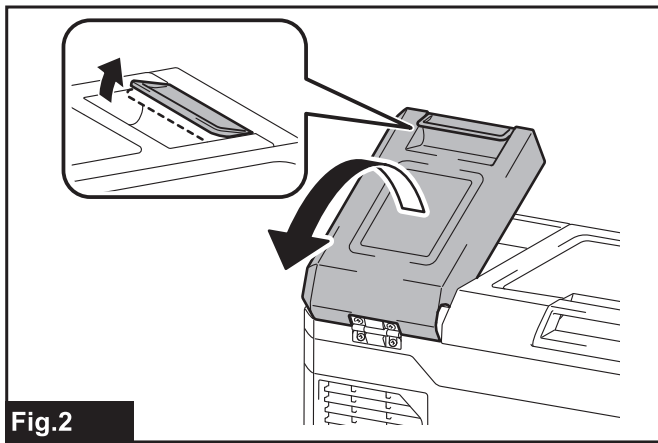


Fig.1



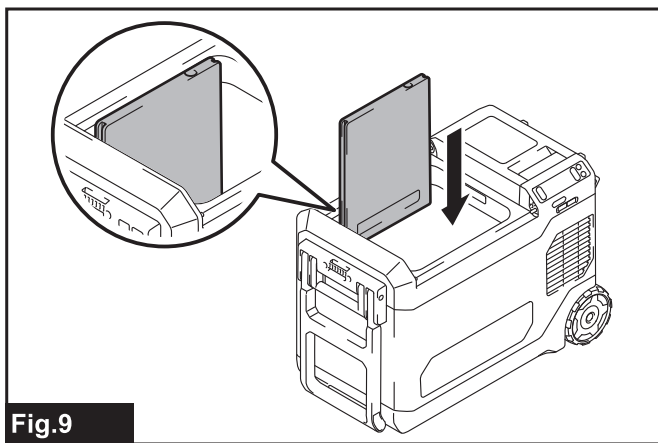


Fig.9

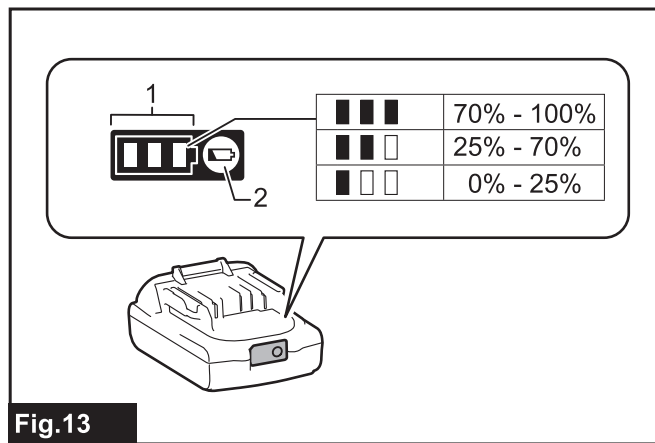


Fig.13

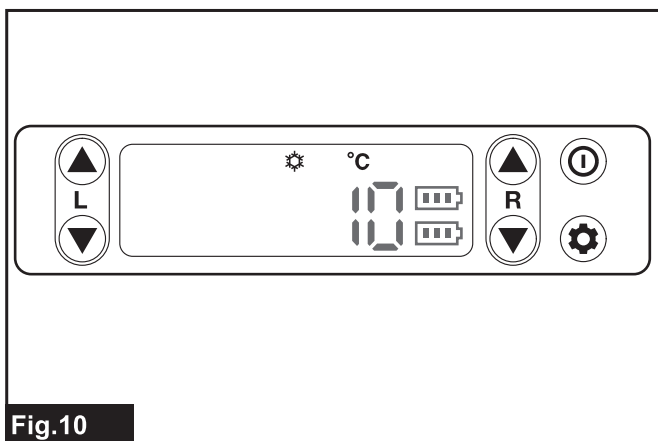


Fig.10

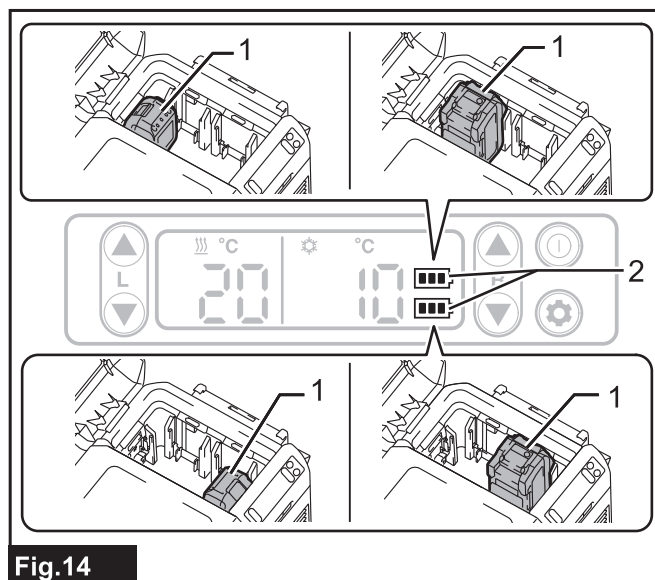


Fig.14

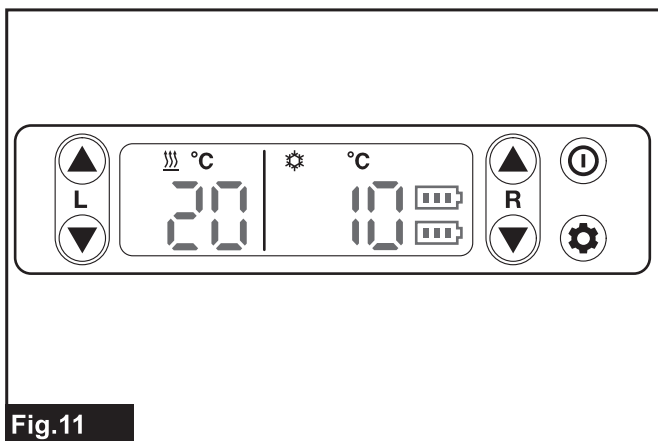


Fig.11

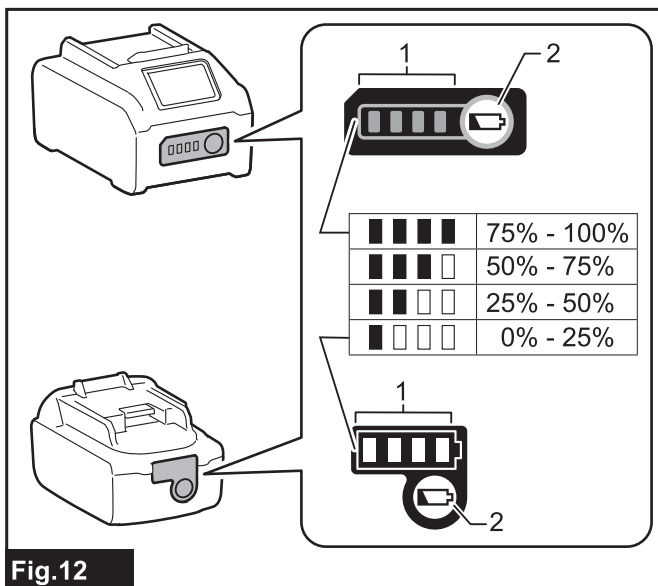


Fig.12

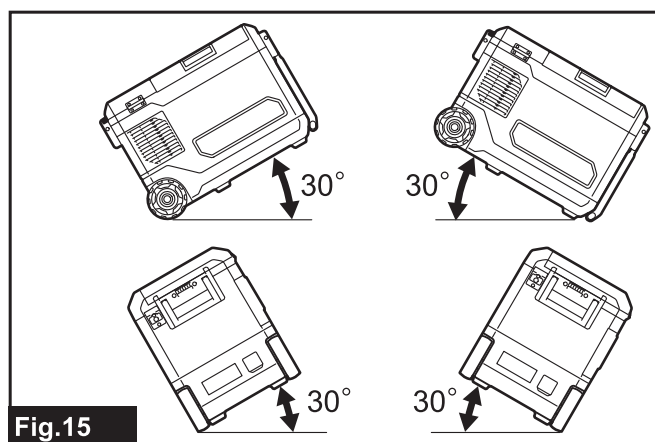
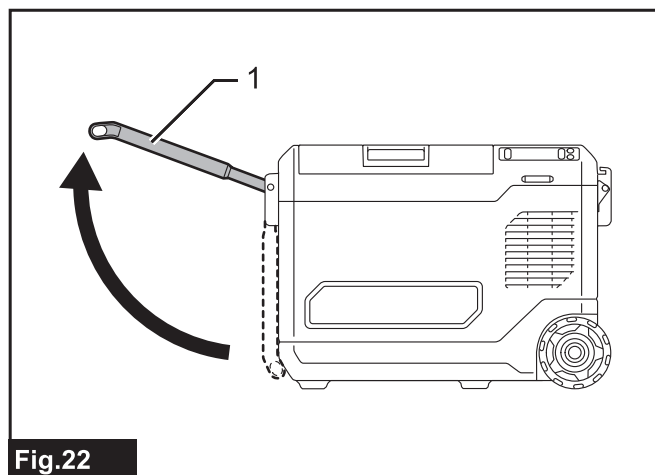
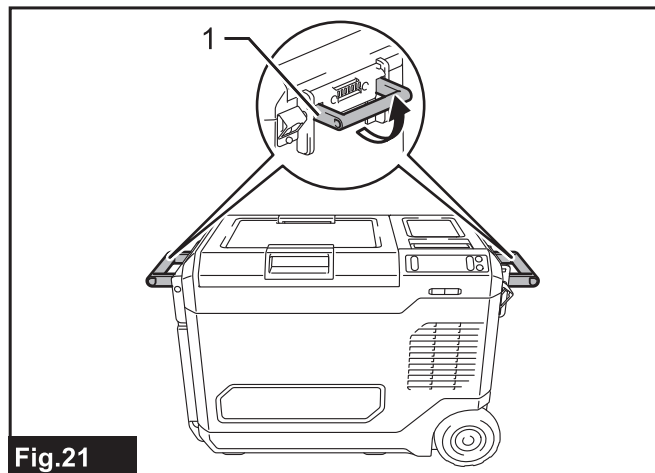
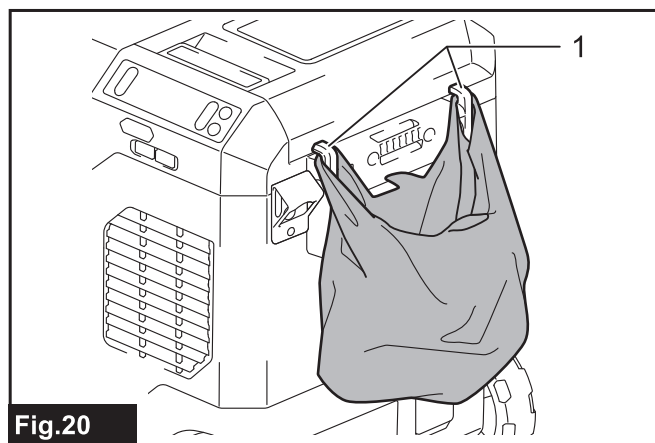
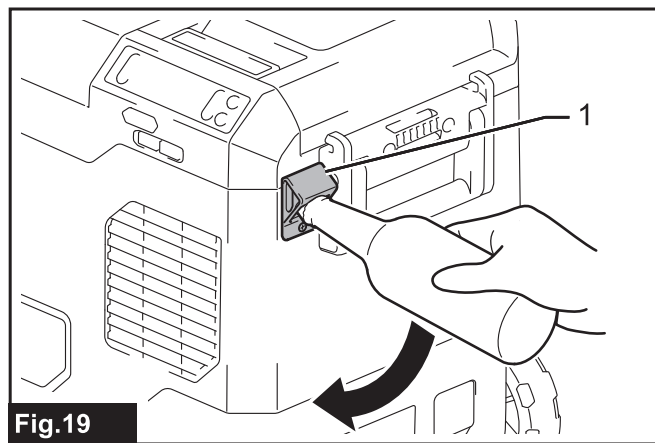
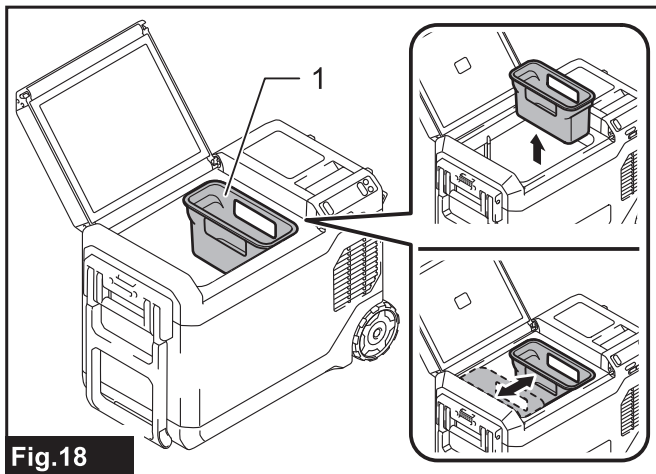
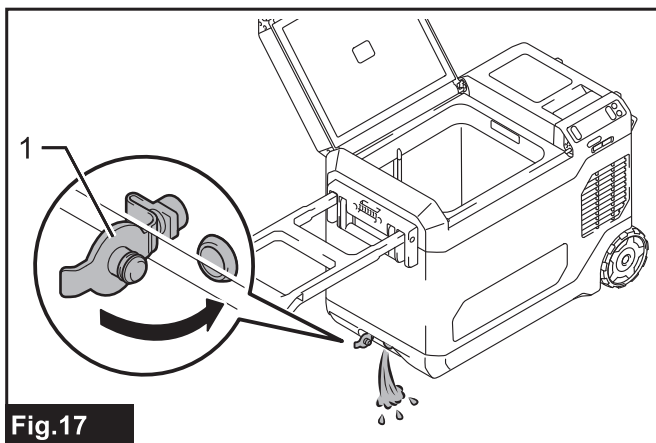
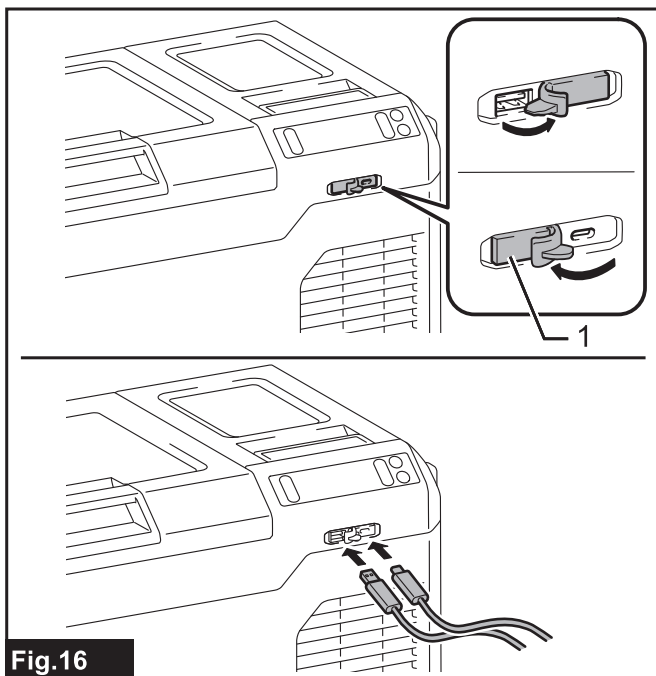
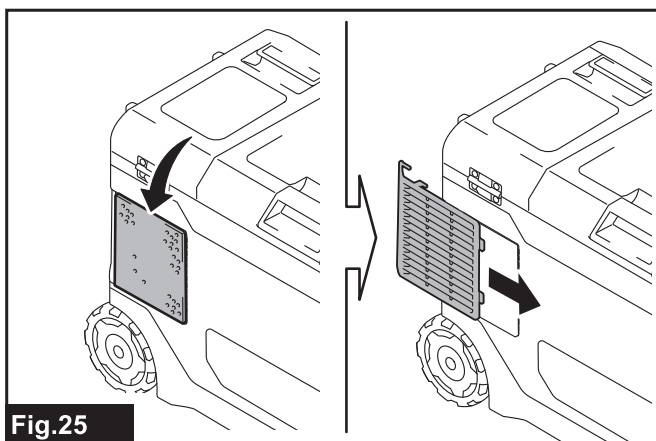
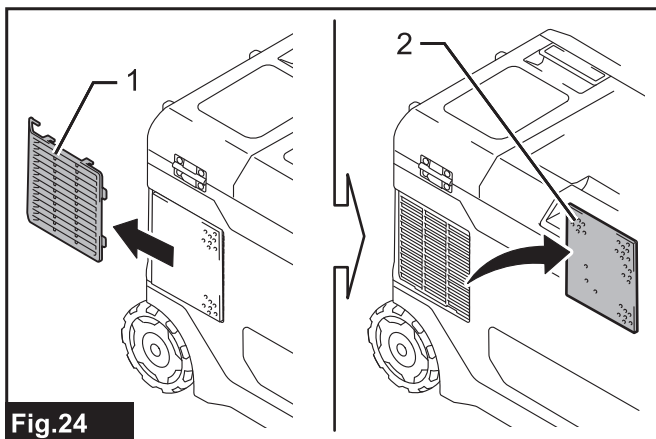
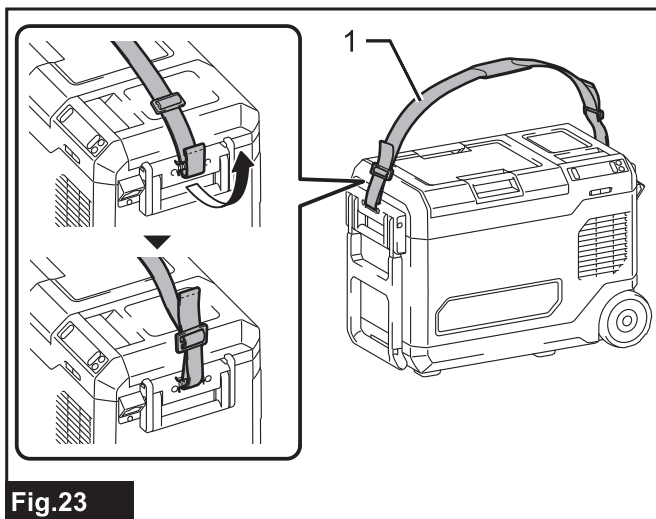


Fig.15





VAROVÁNÍ

- Pro uživatele v Evropě: Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a rozumí souvisejícím rizikům. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pro uživatele v jiných částech světa mimo Evropu: Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly ohledně používání zařízení poučeny osobou odpovědnou za vaši bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn za speciální kabel nebo sestavu dostupnou od výrobce či jeho servisního zástupce.
- UPOZORNĚNÍ:** Před prováděním jakékoli údržby odpojte zařízení od napájení. Pravidelně na zařízení provádějte údržbu.
- Před nabíjením musíte dobíjecí akumulátory ze zařízení vyjmout.
- Chcete-li akumulátor vyjmout nebo vložit, vysuňte jej se současným stiskem tlačítka na přední straně akumulátoru.
- Vybité akumulátory je nutno ze zařízení vyjmout a bezpečně zlikvidovat. Dodržujte místní předpisy týkající se likvidace akumulátorů.
- Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, měly by být vyjmuty akumulátory.
- Napájecí svorky nesmí být zkratovány.

ÚVOD

Specifikace

Model:		CW006G
Vstup	Akumulátor	18 V DC 36 V – 40 V DC max
	Adaptér pro zapalovač cigaret	12 V DC / 24 V DC
Spotřeba energie		100 W
Třída ochrany proti otřesům		III
Napájecí port USB (Výstup)	Typ A	5 V DC – 2,4 A
	Typ C	5 V DC – 3 A / 9 V DC – 2,2 A
Kapacita		23 l
Chladicí kapalina		R-1234yf (28 g)
Izolační materiál (pěnový materiál)		Polyuretanová pěna (cyklopentan (C ₅ H ₁₀)) Vakuový izolační panel
Stupeň ochrany		IPX4 (pouze při napájení akumulátorem)
Čistá hmotnost (Bez příslušenství)	Bez akumulátoru	17,5 kg / 18,1 kg
	S BL4080F ×2	21,3 kg / 21,9 kg
Rozměry (D × Š × V)	Vnější rozměry	633 mm × 345 mm × 443 mm (se všemi držadly sklopenými)
	Vnitřek komory	300 mm × 240 mm × 320 mm
Typ klimatu		SN/N/ST/T

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.

Volitelná teplota

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Použitelný akumulátor a nabíječka

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Akumulátor	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Nabíječka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.
- Nabijte akumulátor LXT pomocí nabíječky akumulátorů LXT a akumulátor LXT BASIC pomocí nabíječky akumulátorů LXT BASIC.

⚠VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

Provozní doba

POZNÁMKA: Provozní doba se měří od stavu, kdy vnitřek komory dosáhne kontrolované teploty.

POZNÁMKA: Provozní doby jsou přibližné a mohou se lišit v závislosti na typu akumulátoru, stavu nabití a podmínkách použití.

Při provozu jako jednokomorové zařízení

Napětí	Akumulátor (Při použití dvou stejných akumulátorů)	Provozní doba pro každou kontrolovanou teplotu (hodiny)		
		Okolní teplota je 30 °C (85 °F)		Okolní teplota je 0 °C (30 °F)
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
18 V DC	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
36 V – 40 V DC max	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Při provozu jako dvojitá komora

Napětí	Akumulátor (Při použití dvou stejných akumulátorů)	Provozní doba pro každou kontrolovanou teplotu (hodiny)	
		Okolní teplota je 30 °C (85 °F)	
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)
18 V DC	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
36 V – 40 V DC max	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Přečtěte si návod k obsluze.



Ni-MH
Li-ion

Pouze pro země EU

Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.

Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přizpůsobením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.



Pouze pro země EU

Správná likvidace tohoto výrobku
Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být v EU likvidován s ostatním domovním odpadem. Abyste zabránili možným újmám na životním prostředí nebo lidském zdraví způsobeným nekontrolovatelnou likvidací odpadu, recyklujte odpovědně a podporujte tak udržitelné opětovné použití zdrojů materiálů. Pokud chcete vrátit použité zařízení, využijte systémy sběru a vrácení výrobků nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Výrobce může zařídit recyklaci bezpečnou pro životní prostředí. Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení může použité elektrické a elektronické zařízení negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.



Varování;
Riziko požáru.



Nenálevejte vodu přímo do komory. Neponořujte zařízení do vody. Nelijte na zařízení vodu. Jinak by mohlo dojít k zásahu elektrickým proudem nebo poruše.

Napájení

Nářadí smí být připojeno pouze k napájení se stejným napětím, jaké je uvedeno na výrobním štítku, a může být provozováno pouze v jednofázovém napájecím okruhu se střídavým napětím. Nářadí je vybaveno dvojitou izolací a může být tedy připojeno i k zásuvkám bez zemního vodiče.

Bezpečnostní výstrahy



VAROVÁNÍ: DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE veškeré bezpečnostní výstrahy a všechny pokyny. Zanedbání výstrah a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

1. Pouze pokud je zařízení napájeno akumulátorem, pak je vhodné pro použití při kempování.
2. Toto zařízení používá hořlavé chladicí kapaliny. Pečlivě si přečtěte tyto pokyny pro manipulaci a dodržujte je. O servis požádejte v našem servisním středisku. Při likvidaci zařízení dodržujte místní předpisy týkající se likvidace hořlavých chladicích kapalin.
3. **VAROVÁNÍ:** Udržujte ventilační otvory nebo v krytu zařízení volné.
4. **VAROVÁNÍ:** K urychlení procesu rozmrazování nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky, než jaké doporučuje výrobce.
5. **VAROVÁNÍ:** V úložných přihrádkách na potraviny nepoužívejte elektrická zařízení, pokud nejsou typu doporučeného výrobcem.
6. Toto zařízení obsahuje uvnitř hořlavé izolační hnací plyny. Při likvidaci zařízení dodržujte místní předpisy týkající se likvidace hořlavých izolačních hnacích plynů.
7. V tomto zařízení neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosolové plechovky s hořlavou hnací látkou.
8. Toto zařízení je určeno pro použití v domácnosti a pro podobná použití, jako např.
 - kuchyňky pro personál v obchodech, kancelářích a na podobných pracovištích;
 - na farmách a hosty v hotelech, motelech a dalších prostředích ubytovacího typu;
 - v ubytovacích prostředích přes noc se snídání;
 - v cateringových a podobných nemaloobchodních službách.
9. Chcete-li vyměnit osvětlovací lampy, požádejte kvalifikovaného opraváře. Všechny díly, včetně osvětlovací lampy, by měl vyměňovat kvalifikovaný opravář.
10. **VAROVÁNÍ:** Nebezpečí uvíznutí dítěte. Než toto zařízení vyhodíte:
 - * Sejměte dvířka.
8. Při umístování zařízení zajistěte, aby nedošlo k poškození napájecího kabelu.
9. Neumísťujte zařízení do blízkosti plynových zařízení. Výkon chlazení může být snížen nebo únik plynu může způsobit požár.
10. V blízkosti zařízení nepoužívejte hořlavé rozprašovače. Jinak může způsobit požár.
11. Nepoužívejte toto zařízení v chladicím vozidle nebo chladicí komoře. V chladicím vozidle a v chladicí komoře snadno dochází ke kondenzaci rosy, což způsobuje, že na zařízení padají kapky vody a dochází k poruchám.
12. Při používání zařízení v autě zajistěte instalaci zařízení na stabilní místo, jako je zavazadlový prostor nebo nožky zadních sedadel, a upevněte jej. Neumísťujte zařízení na sedadlo v nestabilním stavu. Pokud se vozidlo během jízdy náhle rozjede nebo zastaví, může se zařízení převrhnout, přesunout a způsobit zranění.
13. Adaptér střídavého proudu nepoužívejte venku. Jinak by mohlo dojít k zásahu elektrickým proudem.
14. Nevkládejte do zařízení kovovou fólii nebo jiné vodivé materiály, abyste předešli požáru nebo zkratu.
15. Zkontrolujte, zda je použitý rozsah napětí stejný jako ten, který je vyznačen na typovém štítku, zda zástrčka napájecího kabelu odpovídá zdířce a ujistěte se, že je zdířka dobře uzemněna.
16. Nepoužívejte adaptér střídavého proudu a adaptér pro zapalovač cigaret nesprávně.
17. Při používání nepokládejte na adaptér střídavého proudu ani do jeho blízkosti žádné předměty. Jinak může způsobit požár.
18. Nepoškodte napájecí kabel adaptéru střídavého proudu a adaptéru pro zapalovač cigaret.
 - Neupravujte napájecí kabel.
 - Napájecí kabel neohýbejte, netahejte ani nekruťte.
 - Neskřípněte napájecí kabel.
 - Na napájecí kabel nepokládejte těžké předměty.
 - Při používání napájecí kabel nesvazujte. V opačném případě může dojít k poškození napájecího kabelu a požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Další bezpečnostní výstrahy pro chladicí a ohřívací box

1. Nedovolte malým dětem a domácím zvířatům, aby si hrály s tímto zařízením. Při skladování uchovávejte zařízení mimo dosah dětí. Jinak může dojít k vážné nehodě, jako je uvíznutí.
2. Zařízení nerozebírejte.
3. Jakékoli příslušenství, které není doporučeno výrobcem, se používat nesmí. Jinak by mohlo dojít k poruše.
4. Nepoužívejte zařízení jako schůdky nebo židli. Může dojít k pádu a zranění.
5. Neponořujte zařízení do vody nebo jiné kapaliny, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Nevystavujte zařízení dešti.
6. I když zařízení nepoužíváte, nepokládejte jej vzhůru nohama ani jej nenaklánějte do úhlu většího než 15°. Jinak by mohlo dojít k poruše.
7. Neumísťujte zařízení na horká místa, jako například v autě pod sluncem nebo v blízkosti topných materiálů. Výkon chlazení může být snížen nebo únik plynu může způsobit požár.
19. Vyčistěte zástrčku adaptéru střídavého proudu a adaptéru pro zapalovač cigaret. Nečistoty, jako je voda nebo sůl, ulpívající na zástrčce mohou vyvolat korozi a způsobit špatnou vodivost, deformaci nebo požár.
20. Vyčistěte prach a popel ze zdířky adaptéru pro zapalovač cigaret. Jinak by mohlo dojít k deformaci nebo požáru.
21. Nemanipulujte se zástrčkou s mokřím nebo mastným rukama. Může to způsobit úraz elektrickým proudem.
22. Zasuňte zástrčku zcela do zdířky „DC IN“. Pokud tak neučiníte, může dojít k deformaci zástrčky nebo k požáru.
23. Nedotýkejte se zástrčky adaptéru střídavého proudu a adaptéru pro zapalovač cigaret bezprostředně po skončení práce. Mohou být velmi

horké a mohly by způsobit popáleniny kůže.

24. **Jako zdroj napájení nepoužívejte stejnosměrnou zásuvku (DC) generátoru motoru.** V opačném případě může dojít k poruše.
25. **Když se zbývající kapacita akumulátoru vozidla sníží, používejte zařízení při běžícím motoru. Po použití zařízení odpojte zdířku pro zapalovač cigaret, aby nedošlo k zatěžování akumulátoru vozidla.**
26. **Při používání zařízení akumulátor vozidla nenabíjejte.** Na produkt může být použito nepřijatelné napětí, což může mít za následek poruchu nebo požár.
27. **Nemanipulujte se zařízením za jízdy.** V opačném případě může dojít k nehodě.
28. **Pokud dojde k přepálení pojistky adaptéru pro zapalovač cigaret, vždy ji vyměňte za novou pojistku předepsanou společností Makita. Podrobnosti vám na vyžádání sdělí v místním servisním středisku společnosti Makita.**
29. **Aby nedošlo k poškození kompresoru, nemačkejte často tlačítko Start. Při spouštění vždy ponechte alespoň 5 minutový odstup od předchozího použití.**
Časté zapínání napájecího zdroje může způsobit poruchu.
30. **Při provozu v režimu chlazení se nedotýkejte obsahu, zejména kovového, uvnitř zařízení mokřýma rukama.** V opačném případě může dojít k omrzlinám.
31. **Při provozu v režimu ohřívání se nedotýkejte rukou vnitřku zařízení delší dobu.** Nebezpečí popálení při nízké teplotě.
32. **Při zavírání a otevírání dvířek a krytu akumulátoru si počínejte opatrně, abyste si neskřípli prsty.**
33. **Při používání držadla dávejte pozor, abyste si nepřiskřípli prst v oblasti otáčení.**
34. **Při uchovávání jídla a pití v chladu nebo v teple dějte pozor, aby se nevybil akumulátor. Otevřené potraviny neskladujte delší dobu.**
Jídlo a pití se mohou zkazit.
35. **Při vkládání jídla nebo pití do zařízení udržujte vnitřek komory čistý.** Riziko otravy jídlem atd.
36. **Při vkládání jídla nebo pití do zařízení vložte předem studenou nebo horkou věc.** Toto zařízení nemůže chladit nebo ohřívát za krátkou dobu.
37. **Nepřepíňujte zařízení potravinami a nápoji.** Chladicí výkon může být snížen, což může způsobit zkažení jídla a pití.
38. **Nevkládejte do komory věci, které snadno podléhají zkáze, když je zařízení v režimu ohřívání.** Jídlo nebo nápoje se mohou zkazit.
39. **Do zařízení nedávejte zvířata, jako jsou domácí mazlíčci.** Toto zařízení nemůže zachránit živé bytosti.
40. **Neenalévejte vodu atd. přímo do zařízení.** Voda se může dostat dovnitř zařízení a způsobit poruchu. Pokud se v komoře nahromadila voda, otřete ji měkkým hadříkem.
41. **Nevkládejte chladivo do porušeného sáčku.** V případě úniku chladiva do zařízení může dojít ke korozi kovové části zařízení. Pokud chladivo vyteče, otřete jej vlhkým měkkým hadříkem a poté

vytřete do sucha měkkým hadříkem.

42. **Do zařízení nevkládejte léky nebo výzkumné látky.** Toto zařízení nemůže skladovat materiály, které vyžadují přísnou kontrolu teploty.
43. **Při přenášení zařízení pevně držte.** V opačném případě může zařízení spadnout a způsobit poruchu nebo pád na nohy může způsobit zranění.
44. **Při přenášení zařízení jej nestě dvířky nahoru. Nepřenášejte zařízení vzhůru nohama.** Jinak by mohlo dojít k poruše.
45. **Při čištění nebo když zařízení nepoužíváte, vyjměte akumulátor a odpojte napájecí zástrčku.**
46. **K čištění produktu nepoužívejte chemické mycí kapaliny a tvrdé nástroje.**
47. **K odstranění ledu nebo námrazy ze zařízení nepoužívejte nůž ani šroubovák.** Pokud tak učiníte, může dojít k poškození nebo poruše vnitřku zařízení nebo může dojít k vystříknutí obsaženého plynu nebo oleje.
48. **Při používání v prašném prostředí čistěte pěnový filtr častěji.** Prašné prostředí způsobuje snadné ucpání pěnového filtru a požár.

Bezpečnostní výstrahy pro akumulátorové zařízení

Práce s akumulátorovým zařízením a péče o něj

1. **Zamezte neúmyslnému uvedení do chodu.** Před připojením akumulátoru, zvedáním či přenášením zařízení se ujistěte, že je přepínač ve vypnuté poloze. Přenášení zařízení s prstem na přepínači nebo připojování elektrického zařízení se zapnutým přepínačem může způsobit úraz.
2. **Před nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením zařízení odpojte akumulátor od zařízení.** Takováto preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí neúmyslného spuštění zařízení.
3. **Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem vést ke vzniku nebezpečí požáru.
4. **Zařízení používejte pouze s určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.
5. **Pokud akumulátor nepoužíváte, udržujte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou propojit svorky akumulátoru.** Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
6. **Při hrubém zacházení může z akumulátoru uniknout elektrolyt. Vyvarujte se styku s ním. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou. Pokud elektrolyt zasáhne oči, vyhledejte lékařskou pomoc.** Elektrolyt uniklý z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení pokožky.
7. **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo zařízení.** U poškozených nebo upravených akumulátorů může dojít k

neočekávanému chování, které může mít za následek požár, výbuch nebo riziko poranění.

8. **Akumulátor nebo zařízení nevystavujte ohni ani nadměrným teplotám.** Při vystavení žáru ohně nebo teplotám nad 130 °C může dojít k výbuchu.
9. **Postupujte dle pokynů pro nabíjení a akumulátor nebo zařízení nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v pokynech.** Nesprávné nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
10. **Výrobek nechte opravovat kvalifikovaným pracovníkem s použitím výhradně identických náhradních dílů.** Tím zajistíte zachování bezpečnosti výrobku.
11. **Nesnažte se zařízení či akumulátor nijak upravovat nebo opravovat s výjimkou postupů, které jsou uvedeny v návodu k použití a údržbě.**

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. **Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.**
2. **Akumulátor nerozebírejte ani do něj nezasaďte.** Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. **Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci.** V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. **Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.** Může dojít ke ztrátě zraku.
5. **Akumulátor nezkratujte:**
 - (1) **Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.**
 - (2) **Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.**
 - (3) **Nevystavuje akumulátor vodě a dešti.** Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. **Neskladujte a nepoužívejte zařízení a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).**
7. **Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben.** Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. **Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj.** Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. **Nepoužívejte poškozené akumulátory.**
10. **Akumulátory nikdy sami nespravujte.** Opravy akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaná servisní střediska.
11. **Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné**

zboží.

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.

12. **Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte ze zařízení a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.**
13. **Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita.** Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
14. **Není-li zařízení používáno po delší dobu, je nutné z něj vyjmout akumulátor.**
15. **Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.**
16. **Nedotýkejte se koncovky zařízení ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.**
17. **Do koncovek, otvorů a zdírek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty.** To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu zařízení nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
18. **Jestliže zařízení není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím.** Mohlo by tím dojít k poruše či selhání zařízení či akumulátoru.
19. **Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů Makita může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na zařízení a nabíječku Makita.

POZOR: Společnost Makita nenese odpovědnost za žádné nehody způsobené použitím neoriginálních akumulátorů Makita nebo akumulátorů, které byly upraveny. Originální akumulátory Makita jsou přísně posuzovány z hlediska kompatibility s nářadím a nabíječkami Makita v souladu s platnou legislativou a bezpečnostními normami.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. **Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu zařízení, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.**
2. **Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.**

3. **Akumulátor dobíjete při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechte horký akumulátor zchladnout.**
4. **Když není akumulátor používán, vyjměte ho ze zařízení či nabíječky.**
5. **Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.**

Popis dílů

► Obr.1

1	Ovládací panel	2	LED světlo
3	Odlučovač	4	Vnitřní přihrádka
5	Držadlo k přenášení	6	Otvírací prvek
7	Větrací otvor	8	Kolečko
9	Kryt USB	10	Kryt zdířky „DC IN“
11	Zdířka „DC IN“	12	Kryt akumulátoru
13	Dvířka	14	Západka
15	Držadlo vozíku	16	Vypouštěcí uzávěr
17	Tlačítko napájení	18	Kontrolka „DC IN“
19	Jednotka teploty (stupně Fahrenheita)	20	Jednotka teploty (stupně Celsia)
21	Kontrolka režimu ohřívání	22	Kontrolka režimu chlazení
23	Tlačítko nastavení teploty (levé)	24	Displej teploty
25	Kontrolka akumulátoru	26	Tlačítko nastavení teploty (pravé)
27	Tlačítko nastavení	-	-

ZPŮSOB POUŽITÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nevkládejte do komory věci, které snadno podléhají zkáze, když je zařízení v režimu ohřívání. Jídlo nebo nápoje se mohou zkazit.

POZNÁMKA: Při používání zařízení ve vysoce vlhkém prostředí může na zařízení docházet ke kondenzaci páry. Nejedná se o závadu zařízení. Pomocí suchého hadříku setřete kondenzovanou vodu ze zařízení.

Připojení zdroje napájení

Při provozu s akumulátorem

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před vložením nebo vyjmutím akumulátoru zařízení vždy vypněte.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při vložení či vyjmutí akumulátoru pevně držte zařízení i akumulátor. Pokud je nebudete pevně držet, může vám zařízení nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Dávejte pozor, abyste si neskřípli prsty mezi akumulátor a svorky. Mohlo by dojít k pořezání.

Chcete-li vložit akumulátor, otevřete kryt akumulátoru.

► Obr.2

Vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Poté zavřete kryt akumulátoru.

Chcete-li akumulátor vyjmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

► **Obr.3:** 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl vidět červený indikátor. Pokud tak neučiníte, může ze zařízení náhodně vypadnout a způsobit vám nebo osobám ve vašem okolí zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

POZNÁMKA: Lze instalovat až dva akumulátory, přestože zařízení používá k provozu pouze jeden akumulátor.

POZNÁMKA: Pokud jsou nainstalovány dva akumulátory stejného typu, použije se nejprve akumulátor s nižší zbývajícím kapacitou.

POZNÁMKA: Pokud jsou nainstalovány dva akumulátory různého typu, použije se nejprve akumulátor 36 V – 40 V DC max. (XGT).

Při provozu s adaptérem pro zapalovač cigaret

⚠ UPOZORNĚNÍ: Adaptér pro zapalovač cigaret nepoužívejte, pokud se zástrčka snadno odpojuje, pokud se připojení viklá nebo pokud zástrčku nelze správně připojit.

Při používání zařízení se zdířkou pro zapalovač cigaret použijte adaptér pro zapalovač cigaret dodaný se zařízením. Zasuňte zástrčku do zdířky „DC IN“ a poté zasuňte druhý konec do zdířky zapalovače cigaret. Nastartujte motor nebo zapněte vozidlo.

► **Obr.4:** 1. Zdířka „DC IN“ 2. Zástrčka 3. Zdířka pro zapalovač cigaret

Když je zařízení napájeno z adaptéru pro zapalovač cigaret, kontrolka „DC IN“  svítí.

POZOR: Adaptér pro zapalovač cigaret je určen pro akumulátor vozidla 12 V / 24 V DC. Adaptér pro zapalovač cigaret nelze použít s jinými zdroji stejnosměrného proudu.

POZOR: Nepoužívejte zařízení, když je klíček motoru nebo spínač motoru v poloze „ACC“. Jinak může dojít k vybití akumulátoru.

POZOR: Nepoužívejte prodlužovací kabely, rozbočovací kabely atd. Používejte adaptér pro zapalovač cigaret dodaný se zařízením. Jinak by mohlo dojít k poruše.

POZOR: Při odpojování netahejte za napájecí kabel. Jinak by mohlo dojít k poruše.

POZOR: Pokud má vozidlo funkci redukce volnoběhu, nemusí zařízení fungovat správně, protože akumulátor vozidla je pod napětím. V takovém případě doporučujeme vypnout funkci redukce volnoběhu.

POZOR: Když není napájecí kabel zapojen, vždy pevně zavřete kryt zdířky „DC IN“. Jinak by se do zařízení mohly dostat cizí předměty a způsobit poruchu.

POZNÁMKA: Když jsou nainstalovány jak adaptér pro zapalovač cigaret, tak i akumulátor, zařízení funguje na napájení z adaptéru pro zapalovač cigaret.

POZNÁMKA: Energie akumulátoru se mírně spotřebovává, i když je zařízení napájeno z adaptéru pro zapalovač cigaret.

POZNÁMKA: Zařízení nenabíjí akumulátor.

POZNÁMKA: Když zařízení přepne napájení, kompresor se zastaví asi na 3 minuty, aby se chránil.

Při provozu s adaptérem střídavého proudu

Volitelné příslušenství

⚠ UPOZORNĚNÍ: Adaptér střídavého proudu nepoužívejte, pokud se zástrčka snadno odpojuje, pokud se připojení viklá nebo pokud zástrčku nelze správně připojit.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Používejte adaptér střídavého proudu dodaný se zařízením. Použití jiného adaptéru střídavého proudu může způsobit požár.

Používáte-li zařízení se střídavým proudem, použijte adaptér střídavého proudu dodaný s ním. Zasuňte zástrčku do zdířky „DC IN“ a poté zasuňte druhý konec do zásuvky.

► Obr.5: 1. Zdířka „DC IN“ 2. Zástrčka 3. Zásuvka *

* Tvar zástrčky adaptéru střídavého proudu na straně zásuvky a tvar zásuvky se liší v závislosti na zemi.

Když je zařízení napájeno z adaptéru střídavého proudu, kontrolka „DC IN“  svítí.

POZOR: Při odpojování netahejte za napájecí kabel. Jinak by mohlo dojít k poruše.

POZOR: Když není napájecí kabel zapojen, vždy pevně zavřete kryt zdířky „DC IN“. Jinak by se do zařízení mohly dostat cizí předměty a způsobit poruchu.

POZNÁMKA: Když je nainstalován adaptér střídavého proudu i akumulátor, zařízení funguje na napájení z adaptéru střídavého proudu.

POZNÁMKA: Energie akumulátoru se mírně spotřebovává, i když je zařízení napájeno z adaptéru střídavého proudu.

POZNÁMKA: Zařízení nenabíjí akumulátor.

POZNÁMKA: Když zařízení přepne napájení, kompresor se zastaví asi na 3 minuty, aby se chránil.

Vkládání jídla nebo pití do zařízení

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před vložením zmrzliny nebo zmrazených potravin do komory komoru dostatečně ochladte. Nevkládejte zmrzlinu nebo mražené potraviny s jinými potravinami a nápoji. Jinak by se zmrzlina a zmrazené potraviny mohly rozpustit.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nevkládejte do komory věci, které snadno podléhají zkáze, když je zařízení v režimu ohřívání. Jídlo nebo nápoje se mohou zkazit.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nevkládejte potraviny (zejména syrové), když je zařízení vypnuté. Jídlo nebo nápoje se mohou zkazit.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nevkládejte potraviny přímo do komory. Potraviny zabalte nebo vložte do plastového sáčku.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při provozu v režimu ohřívání nevkládejte plastové láhve bez tepelně odolné úpravy. Jinak se mohou deformovat nebo prasknout.

Otevírání nebo zavírání dvířek

Zatažením za západku uvolněte a otevřete dvířka. Dvířka lze otevřít z obou stran.

► Obr.6: 1. Západka 2. Dvířka

Zatažením za obě západky uvolněte a vyjměte dvířka z těla.

► Obr.7

⚠ UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že jsou dvířka zavřena pomocí západek. V opačném případě se dvířka mohou náhle otevřít a způsobit zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Neotevírejte dvířka silou se zajištěnou západkou. V opačném případě dojde k rozbití nebo zranění.

POZOR: Ihned dvířka zavřete. Otevření dvířek na delší dobu může způsobit výrazné zvýšení/snížení teploty v komoře.

POZNÁMKA: Při zavírání dvířek nezapomeňte západky zajistit ručně. Západka se nezajišťuje automaticky. Pokud západka vyčnívá z horní strany dvířek, západka není zajištěná.

Odlučovač

Při použití odlučovače pracuje zařízení ve dvoukomorovém režimu.

Ve dvoukomorovém režimu můžete pro každou komoru nastavit jinou teplotu. Viz část pro volbu kontrolované teploty.

Při instalaci odlučovače vyrovnejte drážky v odlučovači s kolejnicemi na komoře a zasuňte jej na místo.

► **Obr.8:** 1. Odlučovač 2. Drážka 3. Kolejnice

Když zařízení používáte v jednokomorovém režimu, vyjměte odlučovač nebo jej uložte dnem vzhůru, jak je znázorněno na obrázku, aby zařízení nedetekovalo snímače v odlučovači. Snímače se nachází na spodní straně odlučovače a na dně komory.

► **Obr.9**

POZOR: Po instalaci nebo demontáži odlučovače vždy ověřte kontrolovanou teplotu.

Kontrolovaná teplota se automaticky mění při instalaci nebo demontáži odlučovače. Neočekávaná kontrolovaná teplota může způsobit zkažení jídla a pití.

Používání zařízení

Zapnutí zařízení

Stiskem tlačítka napájení  můžete zařízení zapnout. Opětovným stiskem tlačítka napájení  můžete zařízení vypnout.

Volba kontrolované teploty

Stiskem tlačítka nastavení teploty / můžete zvolit kontrolovanou teplotu. Volitelná kontrolovaná teplota viz kapitolu „SPECIFIKACE“.

Zařízení začne chladit/ohřívat asi 5 sekund po nečinnosti, poté přestane blikat kontrolovaná teplota a na displeji teploty se zobrazí aktuální teplota.

POZNÁMKA: Kontrolovaná teplota je přibližná.

Aktuální teplota se může opakovaně dostat nad a pod kontrolovanou teplotu. Důvodem je, že zařízení zapíná a vypíná provoz chlazení/ohřevu, aby se teplota přiblížila kontrolované teplotě.

Rozdíl mezi aktuální a kontrolovanou teplotou se může zvýšit v závislosti na podmínkách používání, provozním nastavení a věcech, které do zařízení vložíte.

POZNÁMKA: Aktuální teplota nemusí dosáhnout kontrolované teploty v závislosti na prostředí používání (extrémně teplé/studené) atd.

POZNÁMKA: Když zařízení chladí, kontrolka režimu chlazení  bliká. Když zařízení ohřívá, kontrolka režimu ohřívání  bliká.

POZNÁMKA: Když aktuální teplota dosáhne kontrolované teploty, kontrolka režimu chlazení  a kontrolka režimu ohřívání  se rozsvítí a zařízení udržuje kontrolovanou teplotu.

POZNÁMKA: Jakmile se kompresor zastaví, kompresor se opětovně nespustí po dobu 3 minut, aby se chránil.

POZNÁMKA: Při používání zařízení ve vysoce vlhkém prostředí může na zařízení docházet ke kondenzaci páry. Nejedná se o závadu zařízení. Pomocí suchého hadříku setřete kondenzovanou vodu ze zařízení.

POZNÁMKA: Během chlazení můžete slyšet zvuk vody vytékající zevnitř zařízení. Nejedná se o závadu zařízení. Jde o zvuk chladicí kapaliny proudící do zařízení za účelem chlazení komory.

Jednokomorový režim

V jednokomorovém režimu bude displej teploty vypadat jako na obrázku. Zařízení chladí/ohřívá celou komoru na kontrolovanou teplotu.

► **Obr.10**

Dvoukomorový režim

Ve dvoukomorovém režimu bude displej teploty vypadat jako na obrázku. Teplotu můžete nastavit zvlášť pro levou a pravou komoru.

► **Obr.11**

Můžete si také zvolit teplotu nenastavovat stiskem tlačítka nastavení . Na displeji teploty se zobrazí „ - - “, pokud v komoře není dosaženo kontrolované teploty.

POZOR: Ve dvoukomorovém režimu nemůžete nastavit kontrolovanou teplotu, pokud je rozdíl mezi komorami 30 °C (55 °F) nebo vyšší. Pokusíte-li se nastavit teplotu o takovém rozdílu, zazní chybový tón.

POPIS FUNKCÍ

Indikace zbývajících kapacity akumulátoru

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývajících kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

XGT / LXT

Pouze pro akumulátory s diodovým ukazatelem

► Obr.12: 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Kontrolky	Popis chyby
	Systém ochrany akumulátoru funguje. Nabijte akumulátor nebo zkontrolujte další faktory systému ochrany akumulátoru.
	Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

LXT BASIC

Specifické podle země

► Obr.13: 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Indikátor akumulátoru na zařízení

Kontrolka akumulátoru zobrazuje zbývajících kapacitu akumulátoru. Zbývajících kapacita akumulátoru se zobrazuje tak, jak je uvedeno v následující tabulce.

► Obr.14: 1. Akumulátor 2. Kontrolka akumulátoru

Stav kontrolky akumulátoru	Zbývajících kapacita
	50 % až 100 %
	20 % až 50 %
	0 % až 20 %
	Nabijte akumulátor.

POZNÁMKA: Chybový kód „F2“ se zobrazí na displeji teploty těsně před zastavením zařízení z důvodu vybití akumulátoru.

Systém ochrany

Zařízení je vybaveno systémy ochrany. Tyto systémy automaticky přerušují napájení, aby se prodloužila životnost zařízení a akumulátoru.

Ochrana proti přílišnému vybití

V případě nízké zbývajících kapacity akumulátoru se zařízení automaticky zastaví.

Vyměňte akumulátor ze zařízení a nabijte jej.

Chybový kód

U konkrétních chyb se na displeji teploty zobrazí následující kód.

— **F1: Úhel sklonu zařízení je rovný nebo větší než 30°.**

Jakmile se zařízení vrátí do vodorovné polohy, opětovné zapnutí trvá asi 3 minuty.

Kód F1 se zobrazí pouze tehdy, když zařízení pracuje v režimu chlazení.

► Obr.15

— **F2: Vybitý akumulátor.**

— **F3: Vstupní napětí vozidla je nižší než jmenovité napětí.**

— **F4: Vstupní napětí vozidla je vyšší než jmenovité napětí.**

— **Když se zobrazí jiné chybové kódy než výše uvedené:**

Vypněte a restartujte zařízení. Pokud se chyba opakuje, odneste zařízení do autorizovaného nebo továrního servisního střediska Makita.

Systém ochrany akumulátoru vozidla

Zařízení se automaticky zastaví, když vstupní napětí vozidla klesne na dané prahové napětí.

Dané prahové napětí v režimu „Lo“ (nízký) nebo „Hi“ (vysoký) můžete přepnout následujícím postupem.

1. Zapněte zařízení.
2. Stiskněte a držte stisknuté tlačítko nastavení a tlačítko nastavení teploty vlevo, dokud není zobrazen režim („Lo“ (nízký) nebo „Hi“ (vysoký)).
3. Stiskem tlačítka nastavení teploty (vlevo nebo vpravo) zapínáte režim „Lo“ (nízký) nebo „Hi“ (vysoký).
4. Stiskněte tlačítko nastavení nebo nechte zařízení přibližně 5 sekund bez jakéhokoliv úkonu. Prahové napětí je dokončeno.

Lo (nízký)	Výchozí tovární nastavení. Tento režim používejte v tradičních vozidlech.
Hi (vysoký)	Prahové napětí je vyšší než režim „Lo“ (nízký). U vozidel, které dodávají energii ze zdičky pro zapalovač cigaret, i když je motor vozidla vypnutý, doporučujeme přepnout na režim „Hi“ (vysoký). V režimu „Hi“ (vysoký) zařízení detekuje malý pokles napětí a vypne se, což zabraňuje vybití akumulátoru. Zařízení nemusí správně fungovat v režimu „Hi“ (vysoký), pokud má akumulátor vozidla nízké napětí, např. vozidlo má funkci redukce volnoběhu nebo je akumulátor vozidla vybitý. V takovém případě změňte režim na „Lo“ (nízký).

Ochrana proti jiným závadám

Ochranný systém je také navržen i pro jiné příčiny, které by mohly zařízení poškodit, a umožňuje automatické zastavení zařízení. Když se zařízení dočasně pozastaví nebo přestane pracovat, proveďte veškeré kroky k odstranění příčin.

1. Restartujte zařízení jeho vypnutím a opětovným zapnutím.
2. Nabijte akumulátor(y) nebo jej (je) vyměňte za nabitý (nabité).
3. Nechte zařízení a akumulátor(y) vychladnout.

Pokud se obnovou ochranného systému nedosáhne žádného zlepšení, obraťte se na místní servisní středisko Makita.

Funkce opětovného spuštění

Když je zařízení v provozu s adaptérem střídavého proudu nebo adaptérem pro zapalovač cigaret, aktivuje se funkce opětovného spuštění.

Pokud se zařízení zastaví jiným způsobem než stisknutím tlačítka napájení, zařízení se automaticky zapne po obnovení napájení adaptéru střídavého proudu nebo adaptéru pro zapalovač cigaret.

Když je zařízení v provozu pouze s akumulátorem, funkce opětovného spuštění není aktivována.

Režim ztlumení

Stisknutím a podržením tlačítka nastavení  a tlačítka nastavení teploty  vpravo vstoupíte do režimu ztlumení. Všechny provozní zvuky, kromě chybových zvuků, se vypnou.

V režimu ztlumení stisknutím a podržením tlačítka nastavení  a tlačítka nastavení teploty  vpravo zvuky obnovíte.

Vždy zazní všechny chybové tóny.

Volba akumulátoru

Pokud do tohoto zařízení vložíte dva akumulátory, můžete si vybrat akumulátor, který chcete použít jako první.

Akumulátor vyberete stisknutím a přidržením tlačítka napájení .

Aktuálně používaný akumulátor poznáte podle blikání pravého segmentu na příslušném indikátoru akumulátoru na zařízení.

Přepnutí jednotky teploty

Jednotku teploty °C (stupně Celsia) nebo °F (stupně Fahrenheita) můžete přepínat následujícím postupem.

1. Zapněte zařízení.
2. Stiskněte a podržte tlačítko nastavení , dokud nezačne blikat jednotka (°C nebo °F).
3. Stiskem tlačítka nastavení teploty / (vlevo nebo vpravo) vyberete jednotku.
4. Stiskněte tlačítko nastavení  nebo nechte zařízení přibližně 5 sekund bez jakéhokoliv úkonu. Volba jednotky je dokončena.

Funkce paměti

Zařízení se zapne se stejným nastavením, na které bylo nastaveno naposledy.

Nabíjení přes USB

POZOR: Připojte pouze zařízení, která jsou kompatibilní s výstupními specifikacemi v tomto návodu. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k poruše zařízení.

POZOR: Nepřipojujte napájecí port USB tohoto zařízení k USB terminálu svého počítače. Mohlo by dojít k poruše.

POZOR: Než připojíte zařízení USB k zařízení, vždy si nejprve zazálohujte data na zařízení USB. V opačném případě může dojít ke ztrátě vašich dat.

POZOR: Pokud nepoužíváte zařízení nebo po jeho nabití, vyjměte kabel USB a uzavřete otvor USB krytem.

POZNÁMKA: Zařízení nemusí být vhodné pro napájení některých zařízení USB.

► Obr.16: 1. Kryt USB

Vypouštění

Při čištění komory nebo při nahromaděné vody v komoře otevřete vypouštěcí uzávěr, aby se voda vypustila. Po vypouštění vody komoru pečlivě vysušte. Před použitím zařízení vždy pevně nasadte vypouštěcí uzávěr.

► Obr.17: 1. Vypouštěcí uzávěr

Vnitřní přihrádka

Vnitřní přihrádku lze umístit do horní části komory. Zařízení je k dispozici také bez vnitřní přihrádky.

► Obr.18: 1. Vnitřní přihrádka

POZOR: Před zavřením dvířek se ujistěte, že vnitřní přihrádka pevně sedí v drážce na okraji komory.

Otvírací prvek

Použijte k otevření uzávěru láhve.

► Obr.19: 1. Otvírací prvek

Světlo

LED světla se automaticky rozsvítí při otevření dvířek a zhasnou při zavření dvířek.

Háček na pytel na odpadky

Slouží k zavěšení pytle na odpadky.

► Obr.20: 1. Háček na pytel na odpadky

Přenášení

Držadlo k přenášení

Při přenášení zařízení oběma rukama zvedněte obě držadla.

► Obr.21: 1. Držadlo k přenášení

Držadlo vozíku

Při přenášení zařízení s kolečky zvedněte držadlo vozíku.

► Obr.22: 1. Držadlo vozíku

Ramenní pás

Volitelné příslušenství

⚠ UPOZORNĚNÍ: Ramenní pás používejte pouze k přenášení zařízení. Nepoužívejte ramenní pás k jiným účelům, než je přenášení zařízení (zabránění pádu z vyvýšených míst, zavěšení na jeřáb, tažení, zavěšení na stěnu atd.).

⚠ UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte zařízení a ramenní pás, zda nejsou poškozeny (včetně tkaniny a prošívání). Nepoužívejte ramenní pás, pokud je poškozen.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že je ramenní pás řádně připevněn. Jinak může dojít k pádu.

⚠ UPOZORNĚNÍ: I když používáte ramenní pás, držte zařízení rukou a udržujte jej ve vodorovné poloze. Přenášení zařízení pouze za pomoci ramenního pásu způsobuje nestabilitu. Ramenní pás se může uvolnit a zařízení může poté narazit na předměty nebo způsobit zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nevystavujte ramenní pás nadměrné zátěži. Jinak může dojít k pádu.

Protáhněte pás otvory a zapněte jej, jak je znázorněno na obrázku.

► Obr.23: 1. Ramenní pás

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby zařízení se vždy ujistěte, zda je vypnuté, odpojené ze zásuvky a zda je vyjmut akumulátor.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při čištění na zařízení nestříkejte vodu ani jej nepolévejte. Neumývejte hadicí; zabraňte vniknutí vody do zařízení.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Čištění

- Pravidelně čistěte olejové skvrny v komoře.
- Vyčistěte vnitřek komory, abyste zabránili zápachu.
- Pravidelně čistěte prach na pěnovém filtru, abyste zlepšili účinnost chlazení.
- Těsnicí pásek horního krytu se snadno ušpiní, včas jej vyčistěte.

Rozmrazování

Za účelem rozmrazení vypněte napájení a počkejte, dokud námraza neroztaje. Pak setřete vodu.

Čištění pěnového filtru

⚠ UPOZORNĚNÍ: Po očištění pěnový filtr znovu vložte do zařízení. Používání zařízení bez pěnového filtru může způsobit poruchu.

1. Posuňte kryt filtru ve směru šipky znázorněné na obrázku a poté kryt filtru sejměte.
2. Vyjměte pěnový filtr a vyčistěte jej.
► Obr.24: 1. Kryt filtru 2. Pěnový filtr
3. Nasadte zpět pěnový filtr a kryt filtru.
► Obr.25

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro zařízení Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění. Příslušenství lze používat pouze pro stanovený účel.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Adaptér střídavého proudu
- Ramenní pás
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



CW006G-
31L(CE)-VN-2510
EN, FR, DE, IT, NL,
ES, PT, DA, EL, TR,
SV, NO, FI, LV, LT,
ET, PL, HU, SK, CS,
SL, SQ, BG, HR,
MK, SR, RO, UK,
RU, KK, VI
20260210